Tento dokument slouží výhradně k informačním účelům a nemá žádný právní účinek. Orgány a instituce Evropské unie nenesou za jeho obsah žádnou odpovědnost. Závazná znění příslušných právních předpisů, včetně jejich právních východisek a odůvodnění, jsou zveřejněna v Úředním věstníku Evropské unie a jsou k dispozici v databázi EUR-Lex. Tato úřední znění jsou přímo dostupná přes odkazy uvedené v tomto dokumentu

►**B**

ROZHODNUTÍ RADY 2011/101/SZBP

ze dne 15. února 2011

o omezujících opatřeních vůči Zimbabwe

(Úř. věst. L 42, 16.2.2011, s. 6)

Ve znění:

		Úřední věstník		
		Č.	Strana	Datum
►**M1**	Rozhodnutí Rady 2012/97/SZBP ze dne 17. února 2012	L 47	50	18.2.2012
►**M2**	Prováděcí rozhodnutí Rady 2012/124/SZBP ze dne 27. února 2012	L 54	20	28.2.2012
►**M3**	Rozhodnutí Rady 2013/89/SZBP ze dne 18. února 2013	L 46	37	19.2.2013
►**M4**	Rozhodnutí Rady 2013/160/SZBP ze dne 27. března 2013	L 90	95	28.3.2013
►**M5**	Prováděcí rozhodnutí Rady 2013/469/SZBP ze dne 23. září 2013	L 252	31	24.9.2013
►**M6**	Rozhodnutí Rady 2014/98/SZBP ze dne 17. února 2014	L 50	20	20.2.2014
►**M7**	Rozhodnutí Rady (SZBP) 2015/277 ze dne 19. února 2015	L 47	20	20.2.2015
►**M8**	Rozhodnutí Rady (SZBP) 2015/1924 ze dne 26. října 2015	L 281	10	27.10.2015
►**M9**	Rozhodnutí Rady (SZBP) 2016/220 ze dne 15. února 2016	L 40	11	17.2.2016
►**M10**	Rozhodnutí Rady (SZBP) 2017/288 ze dne 17. února 2017	L 42	11	18.2.2017

Opraveno:

►**C1** Oprava, Úř. věst. L 100, 14.4.2011, s. 74 (2011/101/SZBP)

▼B

ROZHODNUTÍ RADY 2011/101/SZBP

ze dne 15. února 2011

o omezujících opatřeních vůči Zimbabwe

Článek 1

Pro účely tohoto rozhodnutí se „technickou pomocí“ rozumí veškerá technická podpora týkající se oprav, vývoje, výroby, montáže, zkoušení a údržby nebo jakékoli jiné technické služby a může mít např. formu návodu, doporučení, odborného vzdělávání, předávání pracovních znalostí nebo zkušeností nebo poradenských služeb; technická pomoc zahrnuje také ústní formy pomoci.

Článek 2

1. Prodej, dodávky, převod nebo vývoz zbrojního a souvisejícího materiálu všeho druhu, včetně zbraní a střeliva, vojenských vozidel a vojenského vybavení, polovojenského vybavení a náhradních dílů k výše uvedenému, a také vybavení, které může být použito k vnitřním represím, do Zimbabwe:

a) státními příslušníky členských států;

b) z území členských států nebo

c) za použití lodí plujících pod vlajkou členských států nebo letadel patřících členským státům

se zakazuje, ať již výše uvedené položky pocházejí z území členských států nebo nikoli.

2. Zakazuje se:

a) poskytovat, prodávat, dodávat nebo převádět technickou pomoc, zprostředkovatelské služby a jiné služby týkající se vojenské činnosti a poskytování, výroby, údržby a používání zbrojního a souvisejícího materiálu všeho druhu, včetně zbraní a střeliva, vojenských vozidel a vojenského vybavení, polovojenského vybavení a náhradních dílů k výše uvedenému a rovněž vybavení, které může být použito k vnitřním represím, přímo či nepřímo jakékoli osobě, subjektu nebo orgánu v Zimbabwe nebo pro použití v této zemi;

b) poskytovat finanční prostředky nebo finanční pomoc vztahující se k vojenské činnosti, zahrnující zejména dotace, půjčky a pojištění vývozního úvěru pro prodej, dodávku, převod nebo vývoz zbrojního a souvisejícího materiálu a vybavení, které může být použito k vnitřním represím, přímo či nepřímo osobě, subjektu nebo orgánu v Zimbabwe nebo pro použití v této zemi.

▼C1

Článek 3

1. Článek 2 se nevztahuje na:

a) prodej, dodávky, převod nebo vývoz nesmrtícího vojenského vybavení nebo vybavení, které může být použito k vnitřním represím, určeného výhradně pro humanitární nebo ochranné účely nebo pro programy OSN a EU na podporu budování institucí, nebo materiálu pro operace EU a OSN pro řešení krizí;

b) poskytování finančních prostředků a finanční pomoci souvisejících s tímto vybavením;

c) poskytování technické pomoci související s tímto vybavením,

za podmínky, že vývoz tohoto vybavení byl předem schválen příslušným orgánem.

▼B

2. Článek 2 se nepoužije na ochranné oděvy, včetně neprůstřelných vest a vojenských přileb, dočasně vyvážených do Zimbabwe výlučně pro vlastní potřebu pracovníky OSN, EU nebo jejích členských států, zástupci sdělovacích prostředků a humanitárními a rozvojovými pracovníky a doprovodným personálem.

▼M10

3. Článek 2 se nepoužije pro prodej, dodávky, převod nebo vývoz některého vybavení, které může být použito k vnitřní represi, pokud je toto vybavení určené výhradně pro civilní užití v projektech důlní těžby nebo infrastruktury, s výhradou povolení v jednotlivých případech příslušnými orgány vyvážejícího členského státu.

▼B

Článek 4

1. Členské státy přijmou nezbytná opatření k tomu, aby členům vlády Zimbabwe a s nimi spojeným fyzickým osobám a dalším fyzickým osobám, jejichž činnost závažně narušuje demokracii, dodržování lidských práv a právní stát, zabránily ve vstupu na své území nebo průjezdu přes ně. Osoby, na které se vztahuje tento odstavec, jsou uvedeny v ►M1 příloze I ◄.

2. Odstavec 1 nezavazuje členské státy k odmítnutí vstupu svých státních příslušníků na své území.

3. Odstavcem 1 nejsou dotčeny případy, kdy je členský stát vázán povinností podle mezinárodního práva, zejména:

a) jako hostitelská země mezinárodní mezivládní organizace;

b) jako hostitelská země mezinárodní konference svolané Organizací spojených národů nebo konané pod její záštitou;

▼B

c) podle mnohostranné dohody o výsadách a imunitách nebo

d) na základě konkordátu z roku 1929 (Lateránská smlouva) uzavřeného mezi Svatým stolcem (Vatikánským městským státem) a Itálií.

Rada je o každém takovém případě řádně informována.

4. Odstavec 3 se rovněž vztahuje na případy, kdy je členský stát hostitelskou zemí Organizace pro bezpečnost a spolupráci v Evropě (OBSE).

▼M6

5. Členské státy mohou udělit výjimky z opatření uvedených v odstavci 1, pokud je cesta dotyčné osoby oprávněna naléhavou humanitární potřebou nebo ve výjimečných případech účastí na mezivládních zasedáních, včetně zasedání pořádaných nebo podporovaných Evropskou unií, na nichž je veden politický dialog, který přímo podporuje dosahování politických cílů omezujících opatření, včetně nastolení demokracie, lidských práv a právního státu v Zimbabwe.

▼B

6. Každý členský stát, který hodlá udělit výjimku podle odstavce 5, oznámí tuto skutečnost písemně Radě. Výjimka se pokládá za udělenou, pokud jeden nebo více členů Rady nevznese písemně námitku do 48 hodin od obdržení oznámení o navrhované výjimce. Pokud jeden nebo více členů Rady vznese námitku, výjimka nebude udělena, s výjimkou případů, kdy si členský stát přeje udělení výjimky z naléhavých a nevyhnutelných humanitárních důvodů. V takovém případě může Rada kvalifikovanou většinou rozhodnout, že navrhovanou výjimku udělí.

7. Pokud členský stát na základě odstavců 3 až 6 povolí osobám uvedeným v ►M1 příloze I ◄ vstup na své území nebo průjezd přes ně, je toto povolení přísně omezeno na účel, pro který bylo uděleno, a na osoby, jichž se přímo týká.

Článek 5

1. Všechny finanční prostředky a hospodářské zdroje patřící jednotlivým členům vlády Zimbabwe nebo jakýmkoli fyzickým či právnickým osobám, subjektům nebo orgánům s nimi spojeným nebo patřící jakékoliv jiné fyzické či právnické osobě, jejichž činnost závažně narušuje demokracii, dodržování lidských práv a právní stát v Zimbabwe, se zmrazují. Seznam osob a subjektů, na které se vztahuje tento odstavec, je uveden v ►M1 příloze I ◄.

2. Fyzickým či právnickým osobám, subjektům nebo orgánům uvedeným v ►M1 příloze I ◄, se přímo ani nepřímo nezpřístupní žádné finanční prostředky ani hospodářské zdroje.

▼B

3. Výjimky mohou být uděleny u finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů, které jsou:

a) nutné k úhradě základních výdajů, včetně plateb za potraviny, nájmů či splácení hypoték, plateb za léčivé přípravky a lékařská ošetření, plateb daní, pojistného a poplatků za veřejné služby;

b) určeny výhradně k úhradě přiměřených honorářů za odborné výkony a k náhradě výdajů vzniklých v souvislosti s poskytováním právních služeb;

c) určeny výhradně k úhradě poplatků nebo nákladů za běžnou správu a údržbu zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů nebo

d) nutné k úhradě výjimečných výdajů.

4. Odstavec 2 se nepoužije, jsou-li na zmrazené účty připsány:

a) úroky a další výnosy z těchto účtů nebo

b) platby splatné podle smluv, dohod nebo závazků uzavřených nebo vzniklých přede dnem, kdy se tyto účty staly předmětem omezujících opatření,

za předpokladu, že se na veškeré tyto úroky, jiné zisky a platby i nadále vztahuje odstavec 1.

Článek 6

1. V závislosti na politickém vývoji v Zimbabwe přijme Rada na návrh členského státu nebo vysokého představitele Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku změny seznamu uvedeného v ►**M1** příloze I ◄.

2. Rozhodnutí o zařazení na seznam včetně odůvodnění sdělí Rada dotčené osobě či subjektu, a to buď přímo, je-li známa adresa, nebo zveřejněním oznámení, a umožní této osobě nebo subjektu předložit připomínky.

3. Jsou-li předloženy připomínky nebo nové podstatné důkazy, Rada své rozhodnutí přezkoumá a dotčenou osobu nebo subjekt o této skutečnosti informuje.

Článek 7

1. Důvody pro zařazení fyzických nebo právnických osob a subjektů na seznam jsou uvedeny v ►**M1** příloze I ◄.

2. Dále jsou v ►**M1** příloze I ◄ uvedeny dostupné informace nezbytné k identifikaci dotčených fyzických nebo právnických osob nebo subjektů. Pokud jde o fyzické osoby, mohou tyto informace zahrnovat jména, včetně případných přezdívek, datum a místo narození, státní příslušnost, číslo pasu a číslo průkazu totožnosti, pohlaví, adresu a funkci nebo povolání. Pokud jde o právnické osoby nebo subjekty, mohou tyto informace zahrnovat názvy, místo a datum registrace, registrační číslo a místo podnikání.

▼B

Článek 8

Aby byl dopad výše uvedených opatření co největší, bude Unie podporovat třetí země v přijímání omezujících opatření podobných opatřením uvedeným v tomto rozhodnutí.

Článek 9

Společný postoj 2004/161/SZBP se zrušuje.

▼M10

Článek 10

1. Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

2. Toto rozhodnutí se použije do 20. února 2018.

3. Opatření uvedená v čl. 4 odst. 1 a v čl. 5 odst. 1 a 2, týkají-li se osob uvedených na seznamu v příloze II, se pozastavují do dne 20. února 2018.

4. Toto rozhodnutí je průběžně přezkoumáváno a může být prodlouženo nebo případně změněno, pokud Rada usoudí, že jeho cílů nebylo dosaženo.

▼**M9**

PŘÍLOHA I

OSOBY A SUBJEKTY UVEDENÉ V ČLÁNCÍCH 4 A 5

I. Osoby

	Jméno (a případná další jména)	Identifikační údaje	Odůvodnění
1.	Mugabe, Robert Gabriel	prezident, narozen 21.2.1924, cestovní pas č. AD001095.	Předseda vlády, odpovědný za činnosti, jež závažně narušují demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.
2.	Mugabe, Grace	narozena 23.7.1965, cestovní pas č. AD001159, osobní průkaz č. 63-646650Q70.	Má vazbu na vládní frakci ZANU-PF (Zimbabwe African National Union – Patriotic Front). V roce 2002 převzala Iron Mask Estate; údajně nezákonně získala značné zisky z těžby diamantů.
3.	Bonyongwe, Happyton Mabhuya	generální ředitel Ústřední zpravodajské služby (Central Intelligence Organisation), narozen 6.11.1960, cestovní pas č. AD002214, osobní průkaz č. 63-374707A13.	Vysoce postavený bezpečnostní činitel s úzkou vazbou na vládní frakci ZANU-PF a s podílem na vytváření nebo řízení represivní politiky státu. Viněn z odpovědnosti za únos, mučení a zavraždění aktivistů MDC v červnu roku 2008.
4.	Chihuri, Augustine	policejní ředitel, narozen 10.3.1953, cestovní pas č. AD000206, osobní průkaz č. 68-034196M68.	Vyšší policejní důstojník a člen společného operačního velení úzce spojený s represivní politikou ZANU-PF. Veřejně se přiznal k podpoře ZANU-PF při porušování policejního zákona. V červnu roku 2009 nařídil policii zastavit všechny případy spojené s vraždami spáchanými v období před prezidentskými volbami v červnu roku 2008.
5.	Chiwenga, Constantine	velitel ozbrojených sil Zimbabwe, generál (bývalý armádní velitel, generálporučík), narozen 25.8.1956, cestovní pas č. AD000263, osobní průkaz č. 63-327568M80.	Člen společného operačního velení podílející se na vytváření nebo řízení represivní politiky státu. Použil armádu pro zabírání zemědělských hospodářství. V průběhu roku 2008 byl hlavním strůjcem násilí spojeného s prezidentskými volbami.
6.	Shiri, Perence (rovněž znám jako Bigboy) Samson Chikerema	armádní generál (vzdušných sil), narozen 1.11.1955, osobní průkaz č. 29-098876M18.	Vyšší vojenský důstojník a člen společného operačního velení ZANU-PF, podílející se na vytváření nebo řízení represivní politiky státu. Zapojen do politického násilí, mimo jiné v provincii Mashonaland West a v Chiadzwě během voleb v roce 2008.
7.	Sibanda, Phillip Valerio (rovněž znám jako Valentine)	velitel národní armády Zimbabwe, generálporučík, narozen 25.8.1956 nebo 24.12.1954, osobní průkaz č. 63-357671H26.	Vysoký armádní představitel s vazbami na vládu, který se podílí na vytváření nebo řízení represivní politiky státu.

▼**M9**

II. Subjekty

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění
1.	Zimbabwe Defence Industries	10th floor, Trustee House, 55 Samora Machel Avenue, PO Box 6597, Harare, Zimbabwe.	Vazby na ministerstvo obrany a vládní frakci ZANU-PF.

▼**M9**

PŘÍLOHA II

OSOBY UVEDENÉ V ČL. 10 ODST. 3

Osoby

Jméno (a případná další jména)

1.	Bonyongwe, Happyton Mabhuya
2.	Chihuri, Augustine
3.	Chiwenga, Constantine
4.	Shiri, Perence (rovněž znám jako Bigboy) Samson Chikerema
5.	Sibanda, Phillip Valerio (rovněž znám jako Valentine)